

Obsah

1.	Úvod	22
2.	Bezpečnost	22
3.	Palivo	23
4.	Provoz akumulčních kamen	24
5.	Čištění a údržba	25
6.	Co dělat v případě závady	27
7.	Záruka a zákaznický servis	27

1. ÚVOD

- Před zahájením provozu si důkladně přečtěte návod k obsluze.
- Za škody vzniklé nedodržáním pokynů návodu k instalaci a obsluze nenese výrobce žádnou odpovědnost a nelze na ně uplatnit záruku.
- Instalaci smí provádět pouze odborně kvalifikovaná osoba.
- Při nesprávném postupu může dojít ke zranění a k věcnému poškození!
- Dodržení tohoto návodu a odborně provedená instalace vám zaručí energeticky úsporný a ekologický provoz.
- Při montáži spotřebiče je nutno dodržet všechny místní předpisy a předpisy vztahující se k národním a evropským normám.
- Tento návod k obsluze si po přečtení pečlivě uschovejte.

2. BEZPEČNOST



Produkty Hoxter pracují s velmi vysokými teplotami, a proto může být i jejich povrch velmi horký!

Pro zamezení nebezpečných stavů dodržujte tyto zásady:

Dvířka udržujte vždy zavřená i pokud v produktu nehoří. Otvírejte je pouze při zatápění, přikládání paliva a čištění. Dívkra, madlo, sklo a betonová obestavba jsou při provozu horké - hrozí riziko popálení! Pokud otevíráte dvířka nebo obsluhujete páčku ovládání vzduchu, a produkt je v provozu, používejte dodanou ochranu rukavici. Nenechávejte děti a osoby se sníženým vnímáním nebezpečí bez dozoru v blízkosti akumulčních kamen.

2.1 Bezpečná vzdálenost

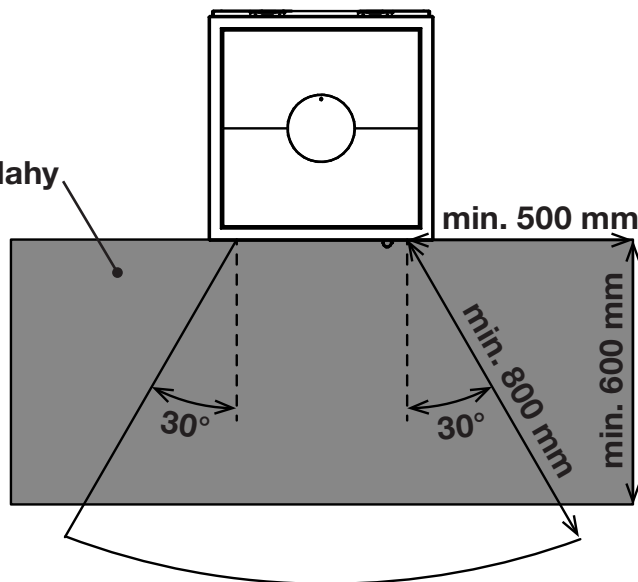
Ve viditelné oblasti ohně, kde dochází k přímému sálení tepelné energie, musí být dodržena minimální vzdálenost 800 mm od hořlavých materiálů (hořlavé části stavby, dřevo, nábytek, dekorativní textilie, koberce, záclony apod.). Mimo oblast viditelnosti ohně musí být dodržena minimální vzdálenost 200 mm od hořlavých materiálů (hořlavé části stavby, dřevo, nábytek, dekorativní textilie, koberce, záclony apod.). Vzdálenost viditelné oblasti ohně měřte od rámu dvířek akumulčních kamen.

Jako ochrana proti vylétajícím jiskrám musí být na hořlavých typech podlah (koberec, dřevěná podlaha, korek apod.) umístěna nehořlavá vrstva (keramika, kámen, sklo nebo kov) o minimálních rozměrech 600 mm vepředu a 500 mm do stran. Vzdálenost je měřena od rámu dvířek akumulčních kamen.



Povrch akumulčních kamen dosahuje za provozu vysokých teplot a hrozí popálení. Nenechávejte děti a osoby se sníženým vnímáním rizika bez dozoru v blízkosti akumulčních kamen.

nehořlavá ochrana podlahy
z hořlavého materiálu



2.2 Otevřený provoz



Akumulční kamna Hoxter provozujte pouze s uzavřenými dvířky, aby nedocházelo k úniku spalin do místnosti a vypadávání žhavých uhlíků.

Akumulční kamna jsou určena pro provoz s uzavřenými dvířky. Dvířka otevírejte pouze na dobu nezbytně nutnou pro přiložení paliva, nebo v případě, kdy se v akumulčních kamnech netopí a jsou vychladlá.

Při provozu s otevřenými dvířky mají akumulční kamna několikanásobně nižší účinnost než při provozu se zavřenými dvířky. Při otevřeném provozu se mohou do obytného prostoru dostávat spaliny negativně působící na lidský organismus. Riziko představují také vylétávající žhavé částice, které mohou způsobit popáleniny nebo požár. Dlouhodobým provozem s otevřenými dvířky dochází k poškození těsnění dvířek.

2.3 Napojení na komín

Před napojením akumulčních kamen na komín je nutné zkontrolovat velikost a stav daného komínu (dle příslušných místních stavebních nařízení a normy DIN 18160). Dále musí být písemně doložena správná funkce komínu dle DIN EN 13384.

Při výpočtech komínu je nutné brát v úvahu parametry daných akumulčních kamen a fakt, že při otevřených dvířkách (při přikládání dřeva) je nutno bezpečně odvést větší množství vzduchu a spalin než při běžném provozu.

Spalinová cesta nesmí být redukována do menších dimenzí. Na jeden komín lze napojit více zdrojů tepla jen v případě, že jsou vybaveny samouzavíracím mechanismem dvířek a certifikovány dle EN 13229 A1. Následně je třeba provést výpočet dle normy DIN EN 13384, odstavec 2.

Při instalaci je třeba dodržet normy EN 73 4201, DIN 18160, DIN 18896 nebo předpisy platné pro tento druh spotřebičů v zemích, ve kterých jsou instalovány.

2.4 Požár v komíně

Pokud komín není správně udržovaný a pravidelně čištěný, mohou se na jeho stěnách nashromáždit saze a vytvořit zde souvislou vrstvu. V extrémním případě pak můžou při spalování dřeva jiskry z topeniště vniknout do komína a tuto vrstvu sazí zapálit.

Proto je nutné zajistit pravidelné čištění akumulčních kamen, kouřovodu i komína. Pokud zatápíte po delším přerušení provozu, je nezbytné si nejprve ověřit, zda systém není někde zanesený.



Nejlepší prevencí požáru v komíně je pravidelná údržba akumulčních kamen a čištění spalinových cest a komínu. Konzultujte prosím s vaším kamnářem a kominíkem plán údržby spotřebiče a komínu.

Požár v komíně poznáte podle plamenů šlehajících z ústí komína, podle silného odlétávání jisker a podle výrazného dýmu a zápachu z akumulčních kamen. V takovém případě:

- Zavolejte hasiče.
- Uzavřete přívod vzduchu do akumulčních kamen.
- Z bezprostředního okolí komína odstraňte veškeré hořlavé předměty.
- Před příjezdem hasičů se v žádném případě nepokoušejte hasit požár komína vodou. Teplota při požáru komína může dosáhnout až 1 300 °C. Voda by se okamžitě přeměnila ve velké množství páry, která by mohla komín roztrhnout.
- Po požáru kontaktujte svého kominíka, který posoudí stav komína.

2.5 Přívod spalovacího vzduchu

Akumulační kamna jsou technicky uzpůsobena pro přívod vzduchu z exteriéru. Pokud vaše akumulční kamna nebyla při montáži připojena k tomuto externímu přívodu vzduchu, je potřeba zajistit dostatek spalovacího vzduchu v místnosti větráním. Nepoužívejte akumulční kamna zároveň s jiným tepelným zařízením nebo spotřebičem vytvářejícím podtlak v uzavřené místnosti. Komponenty pro ovládání přívodu vzduchu do akumulčních kamen nesmějí být nijak upravovány.

2.6 Neoprávněné technické úpravy

Je zakázáno, jakkoliv zasahovat do konstrukce akumulčních kamen. V případě provádění neoprávněných technických úprav nenese výrobce žádnou zodpovědnost za bezpečnost při provozu zařízení a záruka automaticky zaniká. Je dovoleno používat výhradně náhradní díly schválené výrobcem.

3. PALIVO



Nikdy nepoužívejte k topení vlhké (čerstvé) dřevo, jehož používání rapidně snižuje životnost akumulčních kamen. Čím je dřevo vlhčí, tím více se znečišťuje pohledové sklo, vystýlka topeniště a spalinová cesta včetně komínu. Topení vlhkým dřevem zvyšuje pravděpodobnost výskytu požáru komínu a korozi kovových dílů akumulčních kamen.

Nespalujte v akumulčních kamnech palivo jiné, než které je k tomu určeno. V žádném případě nespalujte kapalná paliva, odpadky a povrchově upravené dřevo. Škodíte tím nejen spotřebiči, ale i životnímu prostředí. K zapalování používejte k tomuto účelu vhodné podpalovače, v žádném případě nepoužívejte k podpalení benzín, alkohol, ředidla apod.

V případě nerespektování tohoto bodu zaniká na akumulční kamna Hoxter záruka.

3.1 Povolené palivo



Dřevo požadované vlhkosti dosáhnete jeho uskladněním na slunném a dobře provětraném místě po dobu alespoň 18 měsíců.

V akumulčních kamnech Hoxter smí být spalováno pouze povrchově neošetřené dřevo se zůstatkovou maximální vlhkostí 18 % o délce 20 - 30 cm. V žádném případě nepoužívejte čerstvé dřevo. Čerstvé dřevo má přibližně trojnásobně vyšší vlhkost a poloviční výhřevnost než suché dřevo. Při použití čerstvého dřeva se v topeništi nedosáhne optimální spalovací teplota, což vede k nadměrné tvorbě sazí, dehtu a jiných emisních škodlivin.

Množství energie obsažené v jednom kilogramu dřeva je u všech druhů dřeva přibližně stejné. Jednotlivé druhy dřeva se liší svou hustotou. Měkké dřevo (smrk, borovice, topol, jedle) má nižší hustotu a je vhodné k roztápění. Tvrdé dřevo (dub, buk, jasan) má vyšší hustotu, hoří klidným plamenem, tvoří stálý žár a pro pravidelné topení je vhodnější než dřevo měkké.

3.2 Doporučená dávka paliva



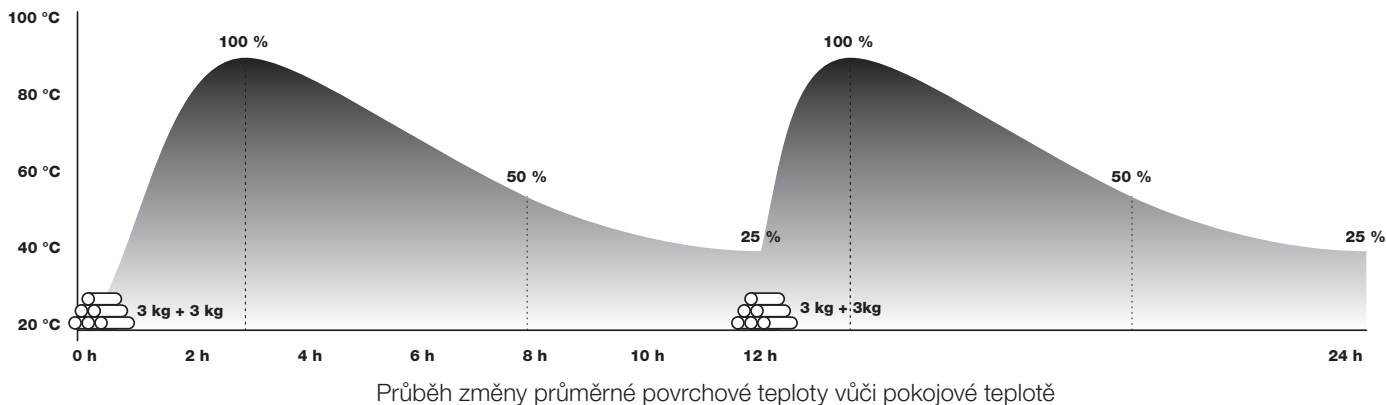
Nikdy nepřikládejte vyšší než maximální předepsané dávky paliva. Překročením maximální dávky paliva může dojít k poškození akumulčních kamen. Pravidelným přetápěním dochází k nevratnému poškození keramického skla a dalších částí.



**Maximální dávka paliva je 3,3 kg.
Minimální dávka paliva je 1,3 kg.**

Akumulační kamna jsou určena pro dlouhodobý provoz s nízkou frekvencí přikládání. Na začátku topení se dostává do místnosti teplo z prosklených dvířek, které po dohoření vystřídá nastupující sálání z celého povrchu pláště kamen.

Po první dávce paliva přiložte znovu po 12 hodinách.



4. PROVOZ AKUMULAČNÍCH KAMEN

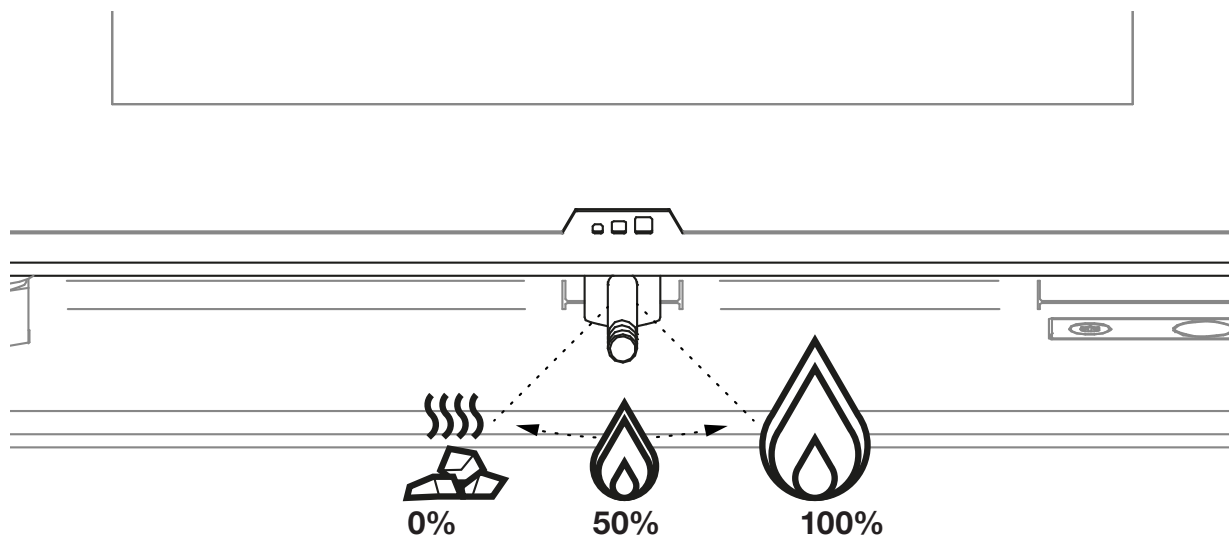
4.1 První uvedení do provozu

Vyjměte z akumulčních kamen všechny přiložené dokumenty a jiné předměty, které nejsou součástí topeniště. První uvedení do provozu může provázet zápach z vypalování povrchové úpravy těsnění a tmelů, proto zajistěte odvětrání místnosti s akumulčními kamny. Pokud tak již neučinil kamnář, který akumulční kamna instaloval, ujistěte se, zda jsou splněny tyto podmínky:

- jsou otevřená okna a dveře v místnosti s akumulčními kamny tak, aby byla místnost dobře odvětraná
- akumulční kamna jsou napojená na komín
- první dvě dávky paliva odpovídají minimálním dávkám paliva - 1,3 kg

4.2 Zatopení a následné topení

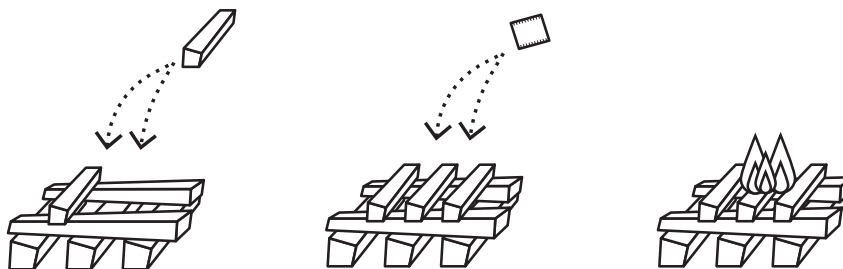
1. Zkontrolujte, zda není v topeništi příliš mnoho popele z předchozího používání. Souvislá vrstva popele nesmí přesahovat úroveň -2 cm pod spodní hranu otvoru dvířek.
2. Páčku ovládání vzduchu nastavte do polohy 100%. Tím zajistíte dostatečný přísun vzduchu potřebného pro rozhoření. Vždy se řiďte jasně vyznačeným symbolem na liště dvířek.



3. Otevřete dvířka akumulčních kamen a do středu topeniště vložte doporučenou dávku paliva (max. 3,3 kg). Nejprve vložte větší kusy dřeva a na ně poté menší kousky. Zajistěte, aby mezi jednotlivými kousky dřeva mohl proudit vzduch.
4. Do horní části vloženého dříví vložte mezi drobné kousky dřeva podpalovač a zapalte jej.
5. Zavřete dvířka a oheň pozorujte až do úplného rozhoření. Pokud se rozhoření nezdařilo, počkejte, až zmizí veškeré plyny ze spalovací komory a poté opakujte krok 4.
6. Pokud se rozhořela celá dávka paliva, nastavte páčku ovládání vzduchu do polohy 50%.



Nikdy nezavírejte přívod vzduchu při viditelných plamenech, škodíte tak kvalitě spalování i akumulčním kamnům. Do topeniště nepřikládejte palivo při viditelných plamenech, při otevírání dvířek může dojít k úniku spalin do místnosti. Během topení dochází vlivem teplotní roztažnosti k expanzi kovových částí akumulčních kamen, což může zapříčiňovat praskavé zvuky, které nijak neovlivňují funkčnost zařízení.



Oheň v topeništi zapalujte vždy shora, dochází tak k lepšímu prohořívání paliva a čistějšímu hoření.

7. Pokud to není nezbytně nutné, neotevírejte dvířka a nezasahujte do hoření. Nechte dávku paliva dohořet. Další dávku přiložte po 12 hodinách. Dvířka otvírejte pomalu, abyste zabránili úniku kouře do místnosti, a přiložte doporučenou dávku paliva.
8. Pokud nechcete znovu přikládat a celá dávka paliva již dohořela, nastavte páčku ovládání vzduchu do polohy 0%. Zamezíte tím přívodu spalovacího vzduchu do komory a prodloužíte žárovou fázi. Uhlíky tak zůstanou v komoře žhavé mnohem déle a teplo nebude unikat komínem.



V průběhu aktivního hoření (viditelný oheň) nikdy neuzavírejte přívod vzduchu a neduste oheň! Vzduch proudící do topeniště ochlazuje keramické sklo. V případě uzavření přívodu vzduchu může dojít k jeho přehřátí a k nevratným změnám v krystalické struktuře materiálu.

5.2 Provoz s elektronickou regulací

Pokud jsou vaše akumulční kamna vybavena elektronickou regulací hoření, dodržujte při jejím používání návod k této elektronické regulaci hoření.

5.3 Provoz v tzv. přechodném období

Pro správnou funkci akumulčních kamen je zapotřebí dostatečný tah komína, který mimo jiné závisí na venkovní teplotě. V zimním období, kdy je venkovní teplota nízká, má komín největší tah. Problém s dostatečným tahem může nastat v tzv. přechodném období (podzim/jaro). Vyšší venkovní teplota zhoršuje hoření a zvyšuje množství kouře. Těmto nežádoucím jevům lze předejít takto:

- Pro zatápění používejte menší kusy dřeva pro rychlejší dosažení vyšších teplot a prohřátí komína.
- Páčku ovládání vzduchu nechte nastavenou na maximum po celou dobu hoření.
- Používejte pouze dobře vysušené dřevo se zbytkovou vlhkostí nižší než 18 %.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

5.1 Čištění skla



Než začnete akumulční kamna čistit, přesvědčte se, že je topeniště vyhaslé a akumulční kamna studená. Frekvence čištění a intenzita údržby (akumulčních kamen, kouřovodu, komína) závisí na kvalitě spalovaného dřeva. Pokud akumulční kamna nebyla delší dobu v provozu, je nutné před zatopením zkontrolovat, zda komín není zanesený.



Nikdy nepoužívejte tekuté čističe na sklo. Používání tekutých čističů může mít za následek nevratné poškození skla, těsnění a dalších částí akumulčních kamen. Na tyto případy se nevztahují záruční podmínky. Čištění provádějte na suchu čisticí houbou Hoxter. Při velkém znečištění použijte navlhčený ubrousek s nanesenou malou vrstvou jemného popele z topeniště.

Akumulační kamna Hoxter jsou osazena kvalitním keramickým sklem a vybaveny tzv. funkcí samočištění keramického skla. Vzduch přiváděný do topeniště "oplachuje" sklo zevnitř a odvádí nečistoty od skla. Správným ovládáním vzduchu a používáním suchého dřeva docílíte čistého skla, které nebude nutné často čistit. Sklo čistíte z vnitřní strany po otevření dvířek. Čistící houbu Hoxter naleznete v příbalu k akumulčním kamnům. Novou houbu můžete objednat u svého kamnáře.



Dodržováním doporučených dávek paliva, používáním dostatečně suchého dřeva a správným dávkováním vzduchu dosáhnete čistého procesu spalování a čištění skla nebude nutné provádět často. K čištění skla doporučujeme čisticí houbu Hoxter, která je speciálně určena pro keramické skla.

5.4 Vynášení popela

Akumulační kamna Hoxter využívají nejmodernější a nejúčinnější bezroštový způsob spalování. Dřevo tak efektivně dohoří až do nejjemnějších částí popela. Popel se usazuje na dně spalovací komory a pozitivně ovlivňuje další proces hoření. Není tak nutné z akumulčních kamen vynášet veškerý popel. Popel vynášejte v pravidelných intervalech přizpůsobených intenzitě topení. Souvislá vrstva popele nesmí přesahovat úroveň -2cm pod spodní hranu otvoru dvířek.



Popel může obsahovat žhavé uhlíky ještě 24 hodin po dohoření. Popel vždy vynášejte pouze ze studených a zcela vyhaslých akumulčních kamen! Poté jej umístěte na 24 hodin do nehořlavé nádoby mimo dosah hořlavých materiálů.



Na dně topeniště udržujte minimální vrstvu popele (cca 1cm), který podporuje dobré spalování dřeva. Přebytný popel z topeniště využijte jako kvalitní ekologické hnojivo ve vaší zahradě.

5.5 Pravidelná údržba odborníkem

Každoroční odborná údržba akumulčních kamen by měla zahrnovat:

- vyčištění topeniště a spalinové cesty
- kontrola těsnění a mechanismu otevírání dvířek
- kontrola přívodu a ovládání vzduchu



Před začátkem každé topné sezóny doporučujeme kontrolu akumulčních kamen odborníkem – kamnářem. Ve dvouletém intervalu doporučujeme preventivní výměnu všech těsnění na dvířkách.



V případě, že akumulční kamna nebyla delší dobu používána, je nutné nechat zkontrolovat jak akumulční kamna, tak komín a spalinové cesty.

6. CO DĚLAT V PŘÍPADĚ ZÁVADY

Závada	Příčina	Odstranění
Silně znečištěné sklo	nesprávné palivo	Topte předepsaným palivem.
	nedostatek vzduchu v topeništi	Při hoření nechejte páčku ovládání vzduchu mezi střední a maximální pozicí.
	jiná příčina	Kontaktujte firmu, která akumulární kamna instalovala.
Špatné rozhoření nebo skomírání ohně	nesprávné palivo	Topte předepsaným palivem.
	nedostatek vzduchu v topeništi	Posuňte pomalu páčku ovládání vzduchu do polohy maxima.
	nedostatečný tah komína	Řiďte se kapitolou o způsobu topení v přechodovém období.
	jiná příčina	Kontaktujte firmu, která akumulární kamna instalovala.
Unikání kouře do místnosti během přikládání	nesprávné palivo	Topte předepsaným palivem.
	nedostatečný tah komína	Řiďte se kapitolou o způsobu topení v přechodovém období.
	příliš rychlé otevření dvířek	Dodržujte postup pro zatápění a přikládání.
	přiložení dřeva v nesprávné fázi hoření	Dodržujte postup pro zatápění a přikládání.
Dřevo příliš rychle vyhoří nebo je spotřeba dřeva příliš vysoká	nesprávné palivo	Topte předepsaným palivem.
	nedodržena doporučená dávka paliva	K topení použijte dávku paliva max. 3,3 kg.
	špatná regulace vzduchu pro hoření	Dodržujte postup pro zatápění a přikládání
	pootevřená dvířka	Zcela uzavřete dvířka.
Z akumulárních kamen se ozývají zvuky	teplotní expanze oceli	Při rozehrívání / chladnutí akumulárních kamen dochází k roztahování / smršťování materiálu a může docházet k praskavému nebo vrzavému zvuku. Funkčnost produktu tím není nijak ovlivněna a nejedná se o důvod k reklamaci.

7. ZÁRUKA A ZÁKAZNICKÝ SERVIS

7.1 Důležité informace



Před začátkem každé topné sezóny doporučujeme kontrolu akumulárních kamen odborníkem – kamnářem. Ve dvouletém intervalu doporučujeme preventivní výměnu všech těsnění na dvířkách.

Produkty firmy Hoxter jsou vyráběny z kvalitních materiálů s dlouhou životností. Celý výrobní proces podléhá pečlivé kontrole, která má zamezit případným reklamacím. Instalace tohoto produktu vyžaduje odborné znalosti, a proto ji směřjí provádět jen vyškolené firmy zohledňující lokální platná zákonná ustanovení.

7.2 Zákaznický servis

V případě, že potřebujete svoje akumulární kamna servisovat nebo naplánovat údržbu, kontaktujte prosím firmu, která produkt instalovala. Kontakt naleznete v garanční kartě.

7.3 Záruční doba

Záruční doba začíná dnem dokončené instalace akumulárních kamen odbornou firmou u koncového zákazníka. Během záruční doby budou opraveny všechny závady, jejichž příčinou jsou prokazatelné vady materiálu a výrobní vady. Na korpus akumulárních kamen platí záruka 5 let. Na všechny mechanické díly a díly v topeništi platí záruka 2 roky. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení dílů. Výměna komponent neprodlužuje celkovou záruční dobu. Pro vyměněné díly platí záruční doba daná zákonem.

7.4 Záruční podmínky

- Instalaci akumulčních kamen smí provádět pouze odborná firma v souladu s našimi návody a místními normami.
- Je zakázáno provádět na akumulčních kamnech jakékoli technické úpravy.
- Při provozu akumulčních kamen se obsluha musí řídit daným návodem k obsluze.
- Záruka se nevztahuje na mikrotrhliny a nerovnoměrné probarvení betonových dílů.
- Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá během přepravy nebo v důsledku nesprávného skladování.
- Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení akumulčních kamen.
- Záruka se nevztahuje na poškození způsobené přetápěním akumulčních kamen, tj. přikládáním nadměrného množství paliva nebo použitím zakázaného paliva.
- Záruka se nevztahuje na akustické projevy způsobené prudkou změnou teploty kovových dílů.
- Náhrada škody nad rámec tohoto ustanovení je vyloučena.

7.5 Běžné opotřebení

Záruční podmínky se nevztahují na běžné opotřebení dílů, zejména jedná-li se o:

- Opotřebení vystýlky topeniště: Jednotlivé díly topeniště se při provozu vlivem tepelného zatížení roztahují a smršťují. Při těchto procesech mohou vznikat mikrotrhliny. Pokud díly topeniště zachovávají svůj tvar, plní svou funkci.
- Opotřebení povrchové úpravy: barevná změna laku nebo galvanizovaných povrchů v důsledku tepelného namáhání nebo přetopení.
- Opotřebení těsnění: oslabení těsnosti vlivem působení tepla, mechanickým opotřebením a tvrdnutím těsnění.
- Opotřebení skla: znečištění sazemí nebo zbytky spalovaných materiálů, barevné změny, křehnutí a praskání skla nebo jiné změny vzniklé působením tepla.

7.6 Uplatnění reklamace

Pro uplatnění reklamace se obraťte na firmu, která akumulční kamna instalovala, a předložte:

- garanční kartu s uvedeným sériovým číslem a datem instalace,
- popis a fotodokumentaci závady, popř. videozáznam.

HOXTER GmbH

Haidmühlweg 5
92665 Altenstadt an der Waldnaab
DEUTSCHLAND
Tel.: 0049 (0)9602 9447 944
E-mail: info@hoxter.de

HOXTER a.s.

Jinacovice 512
66434 Jinacovice
CZECH REPUBLIC
Tel.: +420 518 777 701
E-mail: info@hoxter.eu

www.hoxter.eu

Stand 10/2023

Changes of the stated data and errors reserved.
Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Změny uvedených údajů a chyby jsou vyhrazeny.



Dopl-482.00